

# Jouons avec les livres

# Aborder l'allemand par les albums (1)

**Novembre 2012**

Âge : 3 / 6 ans

Nombre : 1 classe

Durée : activités courtes

Activité proposée par :

Dominique THUET,  
enseignante à l'école maternelle  
La Fontaine à Wittenheim



Afin d'aborder l'allemand par les albums, je me suis plus particulièrement intéressée à la collection « Kleiner weißer Fisch » de Guido Van GENECHTEN, auteur belge qui a publié de nombreux livres aux éditions Clavis, dont beaucoup sont traduits à l'étranger.

Ce sont des albums très faciles à raconter et à comprendre lorsque l'on veut faire découvrir une autre langue.

« Petit poisson blanc » est d'ailleurs également un héros que l'on retrouve dans des albums en français.



Abordables dès l'âge de trois ans, ces albums font appel au vécu de l'enfant, introduisent essentiellement les notions de couleurs et de taille, les nombres, les sentiments et développent le lexique de l'enfant.

## Quelques prolongements possibles :

- \* Jouer les histoires sous forme de saynète avec des marottes (d'après les illustrations des albums...);
- \* utiliser des structures récurrentes pour inventer une suite ou une autre histoire;
- \* proposer des jeux d'écoute, de prononciation;
- \* remettre les animaux ou les pages du livre dans l'ordre;
- \* proposer un jeu de l'intrus, de la page à retrouver ou de la page envolée.

On peut aussi fabriquer des jeux avec les élèves, tels que Loto et Memory des couleurs et des animaux.

## D'autres idées :

- \* **Chant sur les couleurs** : das Farbenlied, grün, grün, grün...
- \* **Chercher d'autres albums sur les couleurs**. En voici quelques-uns :

- **Mein allererstes Buch des Farben** / Eric CARLE.  
—Ed. Gerstenberg.



- **Brauner Bär, wen siehst denn du ?** / Bill MARTIN; Eric CARLE.—Ed. Gerstenberg.



- **Farben** / Melanie WATT.—Ed. Lentz.



**Six mois de médiation lecture jeunesse**

**RAMDAM Festival du livre et de la jeunesse**

